

Please read and save these instructions for the product described. Protect yourself and others from injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

**NOTE: Some models on this manual have been discontinued. An updated version may be available with new models.**

Improper installation, operation or maintenance of this product could result in personal injury or property damage.

# Dayton® In-Line Cabinet Ventilators

## Description

Dayton high performance exhaust ventilators for residential, commercial, institutional, and industrial applications. Factory assembled for horizontal discharge and can be rotated to vertical discharge in the field. Construction consists of galvanized steel with a removable access panel on the bottom of the unit. Motors are permanently lubricated and include overload protection and a wiring harness which can act as a disconnect. Hardware and mounting brackets are included. Ventilators are UL/cUL Listed Standard 507.

## Optional Accessories

Description	Model No.
Speed Control:	1DGV1-1DGV3



Dayton Electric Mfg. Co. certifies that the ventilators shown herein are licensed to bear the AMCA seal. The ratings shown are based on tests and procedures performed in accordance with AMCA Publication 211 and comply with the requirements of the AMCA Certified Ratings Program.

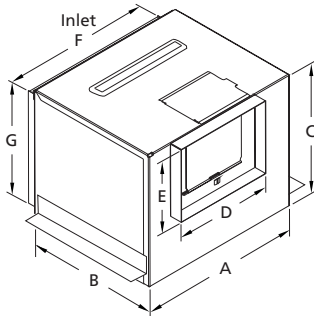


Figure 1 — In-Line Dimensions

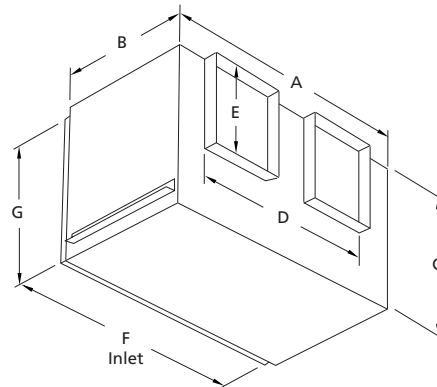


Figure 2 — In-Line Doublewide Dimensions

## Dimensions and Specifications

Model	A	B	C	D	E	F	G	Recommended Speed Control
<b>IN-LINE (See Figure 1)</b>								
3DPE7, 3DPE8	13 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> "	10 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "	10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "	8"	6"	12"	9 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> "	1DGV1
3DPE9, 3DPF1, 3DPF2	14	11 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	11 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	8	8	12 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	10	1DGV1
3DPF3	18	14 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	14 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8	8	16 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	13 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1DGV2
<b>IN-LINE, DOUBLEWIDE (See Figure 2)</b>								
3DPF4	23 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "	11 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "	11 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "	19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "	8"	22 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "	10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "	1DGV2
3DPF5, 3DPF6	23 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	14 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	14 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8	22 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	13 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1DGV3
5AE82	35	14 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	14 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	28	6	32 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	13	1DGV3
5AE83	45 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	16 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	16 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	40	11	43 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	14 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	—

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

# Dayton® In-Line Cabinet Ventilators

## Performance

Model	Motor RPM	Watts	Volts	Full Load Amps	Sones @ .100" SP @ 5 Ft.	Sones @ .250" SP @ 5 Ft.	CFM Air Delivery @ Static Pressure Shown								
							.000"	.100"	.125"	.250"	.375"	.500"	.625"	.750"	
<b>IN-LINE</b>															
3DPE7	950	51	115	0.62	0.7	0.9	124	112	110	102	77	—	—	—	
3DPE8	1400	100	115	1.10	1.4	1.9	215	202	198	180	159	121	—	—	
3DPE9	1000	83	115	0.79	1.0	1.7	266	246	241	221	205	187	165	132	
3DPF1	1050	80	115	0.71	1.2	2.0	318	299	292	265	248	229	201	144	
3DPF2	1350	144	115	1.33	2.0	2.4	412	400	397	382	363	339	324	309	
3DPF3	1070	217	115	3.11	2.1	2.0	545	514	506	464	405	324	—	—	
<b>IN-LINE, DOUBLEWIDE</b>															
3DPF4	1100	350	115	3.20	1.9	1.7	766	755	752	739	726	702	678	635	
3DPF5	1095	455	115	6.65	2.4	2.3	1182	1110	1093	1013	922	832	743	—	
3DPF6	1450	822	115	7.80	3.2	3.2	1584	1543	1533	1483	1439	1395	1345	1293	
5AE82	1100	735	115	7.80	4.5	4.1	2249	2175	2156	2044	1900	1701	1424	1114	
5AE83	1100	1330	115/208-230	10.5/7.10	5.0	6.2	3778	3653	3622	3460	3280	3091	2844	2551	

Performance certified is for installation type D: Ducted inlet, Ducted outlet. Performance ratings include the effects of a backdraft damper. Speed (RPM) shown is nominal. Performance is based on actual speed of test. The sound ratings shown are loudness values in fan sones at 5 ft. (1.5 m) in a spherical free field calculated per AMCA Standard 301. Values shown are for installation type D: Ducted inlet spherical sone levels. Ratings do not include the effects of duct end correction. Ratings are based on 10 Ft. of insulated duct. The AMCA Certified Ratings Seal applies to air performance only.

## Unpacking

1. Inspect for any damage that may have occurred during transit.
2. Shipping damage claim must be filed with carrier.
3. Check all bolts, screws, set-screws, etc. for looseness that may have occurred during transit. Retighten as required. Rotate wheel by hand to be sure it turns freely.

## General Safety Information

**⚠ DANGER** Do not depend on any switch as the sole means of disconnecting power when installing or servicing the fan. Always disconnect, lock and tag power source before installing or servicing. Failure to disconnect power source can result in fire, shock or serious injury. Motor will restart without warning after thermal protector trips. Do not

touch operating motor, it may be hot enough to cause injury.

**⚠ DANGER** Do not place any body parts or objects in fan, motor openings or drives while motor is connected to power source.

**⚠ WARNING** Do not use this equipment in explosive atmospheres!

**⚠ WARNING** To reduce the risk of injury to persons, observe the following:

1. Installation work and electrical wiring must be done by a qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards, including fire-rated construction.
2. Sufficient air is needed for proper combustion and exhausting of gases through the flue (chimney) of fuel burning equipment to prevent

back drafting. Follow the heating equipment manufacture's guideline and safety standards such as those published by the National Fire Protection Association (NFPA), and the American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE) and the local code authorities.

3. Suitable for use with solid-state speed controls.
4. Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the manufacturer.
5. Read and follow all instructions and cautionary markings. Make sure electrical power source conforms to requirements of equipment and local codes.

# Models 3DPE7 thru 3DPE9, 3DPF1 thru 3DPF6, 5AE82 and 5AE83

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

## General Safety Information (Continued)

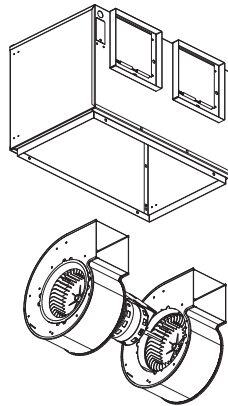
6. Before servicing or cleaning unit, switch power off at service panel and lock service disconnecting means to prevent power from being switched on accidentally. When the service disconnecting means cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.
7. These fans are not recommended for cooking exhaust applications. They are designed primarily for low temperature, clean air applications only. Figure 7 shows the minimum distance these fans should be placed in relation to cooking equipment.
8. Motor must be securely and adequately grounded. This can be accomplished by wiring with a grounded, metal-clad race way system by using a separate ground wire connected to the bare metal of the motor frame, or other suitable means.
9. Protect the power line from coming in contact with sharp edges or other objects.
10. Do not kink the power line or allow it to come in contact with oil, grease, hot surface or chemicals.

**CAUTION** For general ventilating use only. Do not use to exhaust hazardous or explosive materials and vapors.

### Prepare the Fan

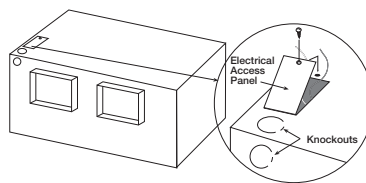
**WARNING** Installation, troubleshooting and parts replacement is to be performed only by qualified personnel in accordance with all applicable codes and standards, including fire-rated construction.

1. If power assembly (motor, wheel, and scroll) is not installed in housing, insert the electrical plug into fan socket, then slide scroll end of power assembly into fan housing. Attach by using two sheet metal screws provided, shown in Figure 3.



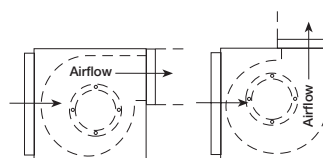
**Figure 3 — Attaching Power Assembly**

2. Remove either top or side wiring knockout, depending on wiring direction, by bending it back and forth to break tabs, shown in Figure 4.



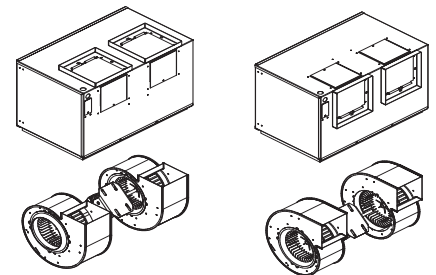
**Figure 4 — Knockout**

3. Check ductwork to see if the fan's discharge requires rotation from horizontal to vertical discharge, shown in Figure 5.



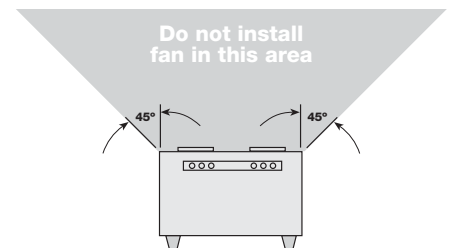
**Figure 5 — Discharge Rotation**

4. To rotate from horizontal to vertical discharge, remove the two screws holding the power assembly in, and pull power assembly out. Rotate power assembly 180 degrees and put back into fan. Use the same screws to reattach power assembly to fan housing. Flip fan over and remove the four screws holding the discharge duct and damper assembly. Exchange the assembly with plate mounted on top of fan, shown in Figure 6.



**Figure 6 — Rotating Discharge Installation**

1. For best performance, choose a location with the shortest possible duct run and minimum number of elbows. Do not mount intake grille near cooking equipment, as shown in Figure 7.

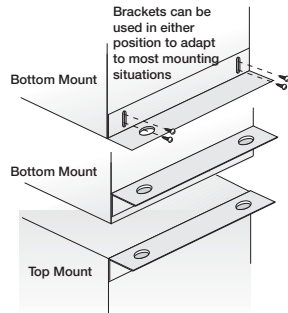


**Figure 7 — 45° Mounting Location**

2. Attach adjustable mounting brackets to fan, but leave the screws loose until proper height is determined, shown in Figure 8, page 4.

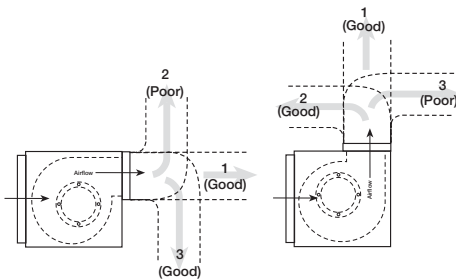
# Dayton® In-Line Cabinet Ventilators

## Installation (Continued)



**Figure 8 — Attaching Brackets**

3. Installation of ductwork is critical to the performance of the fan, shown in Figure 9. Straight ductwork (1) or ductwork that turns in the same direction as the wheel (2) is recommended. Ductwork turning opposite the wheel direction (3) will cause turbulence and back pressure resulting in poor performance.



**Figure 9 — Ductwork Installation**

4. Slide ductwork over the fan's discharge collar and securely attach it with sheet metal screws. Make sure the screws do not interfere with damper operation. Check damper to make sure it opens freely.

## Wire the Fan

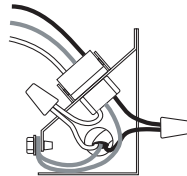
1. Remove wiring cover. Using proper wire connectors, wire the fan as shown in Figure 10.

### 115 Volt

Black wire is "Hot"  
White wire is "Neutral"  
Green wire is "Ground"

### 115/208-230 Volt

Black wire is "Hot"  
White wire is "Hot"  
Green wire is "Ground"



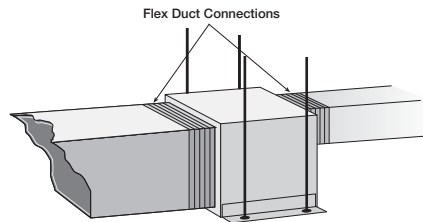
**Figure 10 — Proper wiring**

**NOTE:** Make sure motor voltage agrees with power source voltage.

2. Push all wiring into the unit's cover and replace wiring cover.

## Ductwork and Noise

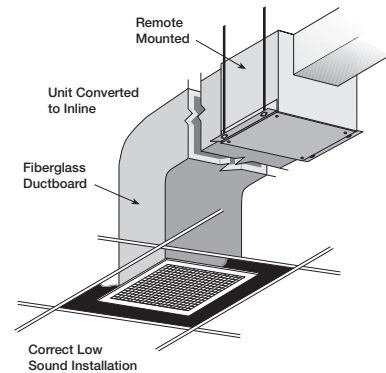
Fiberglass ductboard is a better choice than metal ductwork for reducing fan noise and is highly recommended for low sound applications. Where metal duct is used, sound transmission can be reduced with flexible duct connections between the fan and the duct.



**Figure 11 — Flexible duct connections**

**Sound and Location**  
The location of these fans must be taken into consideration before installation. In critical sound installations, insulated ductwork,

flexible duct connections or placing the fan in a remote section of ductwork are solutions to meeting the required fan sound levels.



**Figure 12 — Sound and Location Maintenance**

**WARNING** *Disconnect the power source before working on the unit. Maintenance should be done yearly or as conditions warrant.*

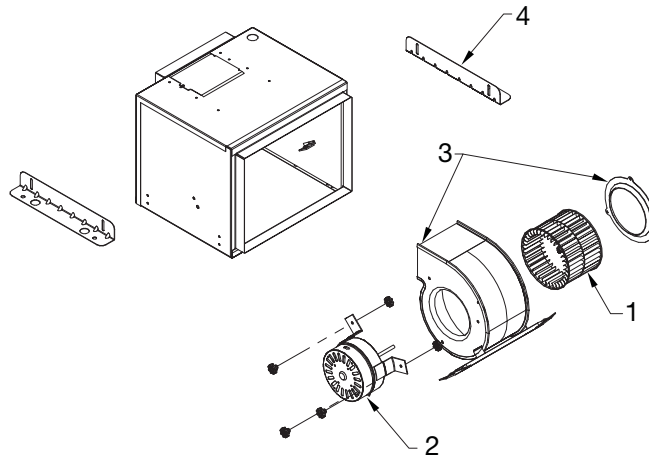
- The blower wheel, housing and grille can be cleaned of dust and grease if required.
  - Remove grille. Using a vacuum cleaner with appropriate attachments, vacuum dust from grille. Wash grille with warm, soapy solution of water. Allow grille to dry thoroughly before re-installing.
  - To clean blower wheel and housing, unplug blower motor from the integral terminal box. Vacuum the blower wheel. If necessary, the wheel can be washed. Wipe the blower wheel dry with an absorbent cloth. Wipe out the interior of the housing. Plug blower motor into terminal box.

# For Repair Parts, call 1-800-323-0620

**24 hours a day – 365 days a year**

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

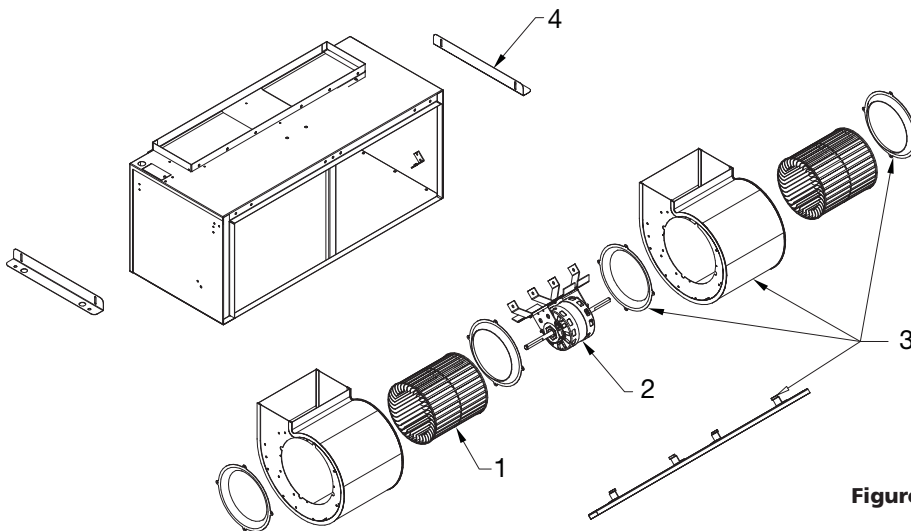


**Figure 13 — Repair Parts Illustration for In-Line Cabinet Ventilators**

## Repair Parts List for In-Line Cabinet Ventilators (See Figure 13)

Reference Number	Description	Part Number For Models:						Qty.
		3DPE7	3DPE8	3DPE9	3DPF1	3DPF2	3DPF3	
1	Wheel	6379582	6379582	6379583	6379583	6379583	6379584	1
2	Motor	6381165	6381166	60N512	6381167	6379861	6381168	1
3	Scroll Assembly	6379578	6379578	6379577	6379577	6379577	6379575	1
4	Mounting Bracket Kit	6379570	6379570	6379571	6379571	6379571	6379572	1

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H



**Figure 14 — Repair Parts Illustration for In-Line Doublewide In-Line Cabinet Ventilators**

## Repair Parts List for In-Line Doublewide Cabinet Ventilators (See Figure 14)

Reference Number	Description	Part Number For Models:					Qty.
		3DPF4	3DPF5	3DPF6	5AE82	5AE83	
1	Wheel	6379585	6379584	6379584	6379580	(‡)6379579	2
2	Motor	6379862	6381171	6381172	6381174	6379863	1
3	(*) Scroll Assembly	6379576	6379574	6379574	6379573	(‡)6379579	1
4	Mounting Bracket Kit	6379570	6379572	6379572	6379572	6379572	1

(\*) Includes (2) scrolls and motor bracket fully assembled, requires purchase of (2) wheels if needed.

(‡) For unit 5AE83 Wheel and Scroll Assembly are together as one part.

# Dayton® In-Line Cabinet Ventilators

## Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Ventilator inoperative	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Blown fuse or breaker</li> <li>2. Defective motor</li> <li>3. Incorrectly wired</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Replace or repair</li> <li>2. Replace or repair</li> <li>3. Shut power OFF and check wiring for proper connections</li> </ol>
Insufficient airflow	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Blocked duct or clogged filters</li> <li>2. Collapsed or perforated duct</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clean or replace</li> <li>2. Repair or replace duct section</li> </ol>
Excessive noise or vibration	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Accumulation of material on wheel</li> <li>2. Fan wheel out of balance</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clean</li> <li>2. Replace wheel</li> </ol>
Motor overloads or overheats	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Incorrect voltage input</li> <li>2. Shorted motor winding</li> <li>3. Buildup of dust, dirt or other contaminants on motor</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Match input voltage to motor voltage</li> <li>2. Replace motor</li> <li>3. Clean motor</li> </ol>

### LIMITED WARRANTY

**DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY.** DAYTON® IN-LINE CABINET VENTILATORS, MODELS COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

**LIMITATION OF LIABILITY.** TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

**WARRANTY DISCLAIMER.** A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABILITY, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

**Technical Advice and Recommendations, Disclaimer.** Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

**Product Suitability.** Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

**Prompt Disposition.** A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 U.S.A.

Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co.  
Niles, Illinois 60714 U.S.A.





**Por favor lea y guarde estas instrucciones.** Léalas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

# Ventiladores de Gabinete en Línea Dayton®

## Descripción

Extractores Dayton de alto rendimiento para aplicaciones residenciales, comerciales, institucionales e industriales. Se ensamblan en fábrica para proporcionar una salida horizontal y se pueden girar para obtener una salida vertical en terreno. La fabricación es de acero galvanizado con un panel de acceso desmontable en la parte inferior de la unidad. Los motores se lubrican en forma permanente e incluyen una protección contra sobrecarga y un cableado preformado que puede actuar como desconexión. Se incluyen las piezas metálicas y los soportes de montaje. Los ventiladores aparecen en las listas de UL/cUL con la Norma 507.

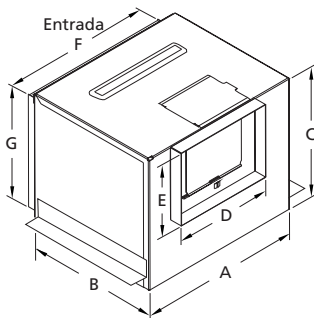


Figura 1 — Dimensiones en Línea

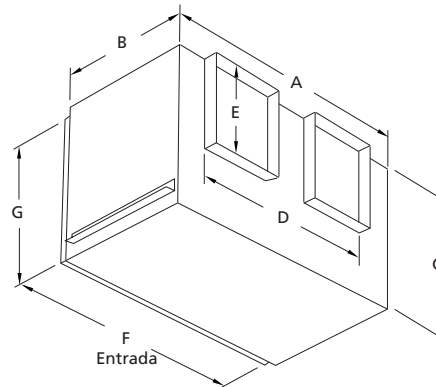


Figura 2 — Dimensiones en Línea de Doble Ancho

## Accesorios Opcionales

Descripción	Nº de modelo
Control de Velocidad:	1DGV1-1DGV3



Dayton Electric Mfg. Co. certifica que los ventiladores que aquí se muestran tienen licencia para llevar el sello AMCA. Los valores que se muestran se basan en pruebas y procedimientos realizados según la Publicación 211 de AMCA y cumplen los requisitos del Programa Certified Ratings de AMCA.



## Dimensiones y Especificaciones

Modelo	A	B	C	D	E	F	G	Control de Velocidad Recomendado
<b>EN LÍNEA (Consulte la Figura 1)</b>								
<b>3DPE7, 3DPE8</b>	33,7 cm	27,0 cm	26,7 cm	20,3 cm	15,2 cm	30,5 cm	23,5 cm	1DGV1
<b>3DPE9, 3DPF1, 3DPF2</b>	35,6	30,2	28,6	20,3	20,3	32,7	25,4	1DGV1
<b>3DPF3</b>	45,7	36,5	36,8	20,3	20,3	42,9	33,7	1DGV2
<b>EN LÍNEA, DOBLE ANCHO (Consulte la Figura 2)</b>								
<b>3DPF4</b>	60,0 cm	29,5 cm	29,5 cm	49,5 cm	20,3 cm	57,5 cm	26,7 cm	1DGV2
<b>3DPF5, 3DPF6</b>	60,3	36,5	36,8	47,6	20,3	57,5	33,7	1DGV3
<b>5AE82</b>	88,9	37,5	37,5	71,1	15,2	83,2	33,0	1DGV3
<b>5AE83</b>	115,6	41,9	41,9	101,6	27,9	109,9	37,1	—

# Ventiladores de Gabinete en Línea Dayton®

## Rendimiento

Modelo	RPM del Motor	Watts	Voltios	Amperios a plena carga	Sonios a 0,100" SP a 5 pies	Sonios a 0,250" SP a 5 pies	Suministro de Aire en CFM a la Presión Estática que se Muestra								
							0,000"	0,100"	0,125"	0,250"	0,375"	0,500"	0,625"	0,750"	
<b>EN LÍNEA</b>															
<b>3DPE7</b>	950	51	115	0,62	0,7	0,9	124	112	110	102	77	—	—	—	
<b>3DPE8</b>	1400	100	115	1,10	1,4	1,9	215	202	198	180	159	121	—	—	
<b>3DPE9</b>	1000	83	115	0,79	1,0	1,7	266	246	241	221	205	187	165	132	
<b>3DPF1</b>	1050	80	115	0,71	1,2	2,0	318	299	292	265	248	229	201	144	
<b>3DPF2</b>	1350	144	115	1,33	2,0	2,4	412	400	397	382	363	339	324	309	
<b>3DPF3</b>	1070	217	115	3,11	2,1	2,0	545	514	506	464	405	324	—	—	
<b>EN LÍNEA, DOBLE ANCHO</b>															
<b>3DPF4</b>	1100	350	115	3,20	1,9	1,7	766	755	752	739	726	702	678	635	
<b>3DPF5</b>	1095	455	115	6,65	2,4	2,3	1182	1110	1093	1013	922	832	743	—	
<b>3DPF6</b>	1450	822	115	7,80	3,2	3,2	1584	1543	1533	1483	1439	1395	1345	1293	
<b>5AE82</b>	1100	735	115	7,80	4,5	4,1	2249	2175	2156	2044	1900	1701	1424	1114	
<b>5AE83</b>	1100	1330	115/208-230	10,5/7,10	5,0	6,2	3778	3653	3622	3460	3280	3091	2844	2551	

El rendimiento certificado es para instalaciones de tipo D: Entrada canalizada, salida canalizada. El rendimiento efectivo incluye los efectos de un regulador de contratiro. La velocidad (RPM) que se muestra es nominal. El rendimiento se basa en la velocidad real de la prueba. El nivel de ruido que se muestra corresponde a valores de intensidad sonora en sonios del ventilador a 1,5 m (5 pies) de distancia en un campo esférico libre según la Norma 301 de AMCA. Los valores que se muestran son para instalaciones de tipo D: Niveles de sonios esféricos de entrada canalizada. Los valores no incluyen los efectos de la corrección del extremo del conducto. Los valores se basan en 3,0 m (10 pies) de conducto aislado. El sello Certified Ratings (Niveles certificados) de AMCA se aplica sólo al rendimiento del aire.

## Desembalaje

1. Revise si existen daños que se puedan haber producido durante el transporte.
2. Se debe presentar una queja por daños de transporte a la empresa de transporte.
3. Compruebe que ninguno de los pernos, tornillos, tornillos de fijación, etc. se haya soltado durante el transporte. Vuelva a apretarlos, según sea necesario. Gire la rueda con la mano para asegurarse de que gire libremente.

## Información de Seguridad General

**⚠ PELIGRO** No dependa de ningún interruptor como el único medio para desconectar la energía al momento de instalar o de realizar mantenimiento al ventilador. Siempre desconecte, bloquee y etiquete la fuente de energía antes de instalar o realizar mantenimiento. Si no se desconecta la fuente de energía, se puede

*provocar un incendio, descargas eléctricas o lesiones graves. El motor volverá a arrancar sin advertencia después que se active el protector térmico. No toque el motor mientras esté en funcionamiento, podría estar lo suficientemente caliente para provocar lesiones.*

**⚠ PELIGRO** No coloque partes del cuerpo ni objetos en el ventilador, o en los orificios o las transmisiones del motor mientras éste se encuentre conectado a la fuente de energía.

**⚠ ADVERTENCIA** ¡No use este equipo en atmósferas explosivas!

**⚠ ADVERTENCIA** Para reducir el riesgo de lesiones a personas, observe lo siguiente:

1. Una persona calificada debe realizar el trabajo de instalación y cableado eléctrico de acuerdo con todos los códigos y las normas aplicables, lo que incluye la construcción calificada para incendios.
2. Se necesita aire suficiente para una

combustión adecuada y para el escape de gases por la chimenea del equipo de combustión de combustible, para así evitar su retorno. Siga las pautas del fabricante del equipo de calefacción y las normas de seguridad como las que publica la Asociación Nacional de Protección contra Incendios (NFPA, por sus siglas en inglés), la Sociedad Estadounidense de Ingenieros en Calefacción, Refrigeración y Aire Acondicionado (ASHRAE, por sus siglas en inglés) y los organismos reguladores de códigos locales.

3. Adecuado para uso con controles de velocidad de estado sólido.
4. Use esta unidad sólo como lo indica el fabricante. Si tiene dudas, comuníquese con el fabricante.
5. Lea y siga todas las instrucciones y marcas de precaución. Asegúrese de que la fuente de energía eléctrica cumpla los requisitos del equipo y los códigos locales.



# Modelos 3DPE7 a 3DPE9, 3DPF1 a 3DPF6, 5AE82 y 5AE83

## Información de seguridad general (continuación)

6. Antes de realizar mantenimiento o de limpiar la unidad, desconecte la alimentación en el panel de servicio y bloquee los medios de desconexión de servicio para evitar que la alimentación se active en forma accidental. Cuando no se puedan bloquear los medios de desconexión del servicio, coloque firmemente un dispositivo de advertencia prominente, como una etiqueta, en el panel de servicio.
7. No se recomienda usar estos ventiladores para aplicaciones de escape en cocinas. Están diseñados principalmente sólo para aplicaciones de aire limpio a baja temperatura. La Figura 7 muestra la distancia mínima en la que se deben colocar estos ventiladores en relación con el equipo de cocina.
8. El motor debe estar conectado a tierra de manera segura y fija. Ello se puede lograr cableando con un sistema de canal de conducción blindado conectado a tierra, con un cable de conexión a tierra aparte conectado a la parte metálica desnuda del bastidor del motor u otro medio apropiado.
9. Evite que la línea de alto voltaje entre en contacto con bordes filosos u otros objetos.
10. No enrosque la línea de alto voltaje ni permita que entre en contacto con aceite, grasa, superficies calientes ni productos químicos.

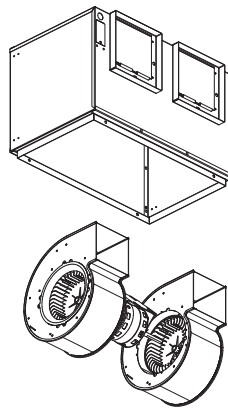
**PRECAUCIÓN** *Sólo para uso de ventilación general. No lo utilice para extraer materiales o vapores peligrosos o explosivos.*

## Prepare el Ventilador

**ADVERTENCIA** *Sólo personal calificado debe realizar la instalación, la solución de problemas o el reemplazo de partes según todos los códigos y normas aplicables, lo que incluye la construcción calificada para incendios.*

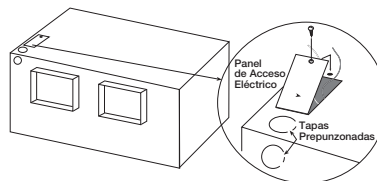
1. Si el conjunto de potencia (motor, rueda y espiral) no está instalado en la carcasa, inserte el enchufe eléctrico en el tomacorrientes del ventilador

y luego deslice el extremo del espiral del conjunto de potencia en la carcasa del ventilador. Conéctelo utilizando los dos tornillos de plancha que se proporcionan, como se muestra en la Figura 3.



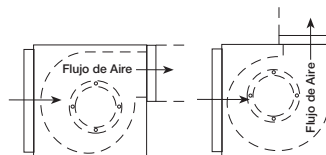
**Figura 3 — Conexión del Conjunto de Potencia**

2. Retire la pieza desmontable del cableado superior o lateral, dependiendo de la dirección del cableado, doblándola de un lado a otro para romper las lengüetas, como se muestra en la Figura 4.



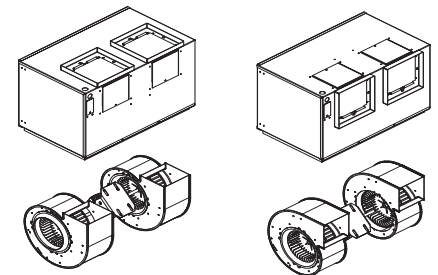
**Figura 4 — Pieza desmontable**

3. Revise la red de conductos para ver si la salida del ventilador requiere un giro de salida horizontal a vertical, como se muestra en la Figura 5.



**Figura 5 — Giro de la Salida**

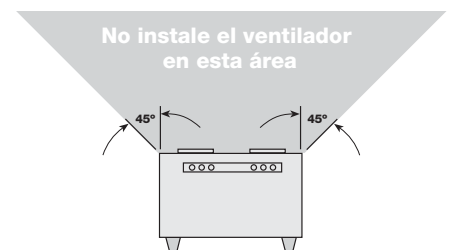
4. Para girar de la salida horizontal a la vertical, retire los dos tornillos que mantienen sujeto el conjunto de potencia y sáquelo. Gire el conjunto de potencia en 180 grados y vuelva a ponerlo en el ventilador. Utilice los mismos tornillos para volver a conectar el conjunto de potencia a la carcasa del ventilador. Voltee el ventilador y retire los cuatro tornillos que sujetan los conductos de salida y el conjunto de regulador de tiro. Cambie el conjunto con una placa montada en la parte superior del ventilador, como se muestra en la Figura 6.



**Figura 6 — Giro de la Salida**

## Instalación

1. Para obtener el mejor rendimiento, elija una ubicación con el tramo de conducto más corto posible y con el menor número de codos. No lo monte la rejilla de admisión cerca de equipos de cocina, como se muestra en la Figura 7.



**Figura 7 — Lugar de Montaje en 45°**

2. Fije los soportes de montaje ajustables al ventilador, pero deje los tornillos sueltos hasta que se determine la altura adecuada, como se muestra en la Figura 8, página 4.

# Ventiladores de Gabinete en Línea Dayton®

## Instalación (Continuación)

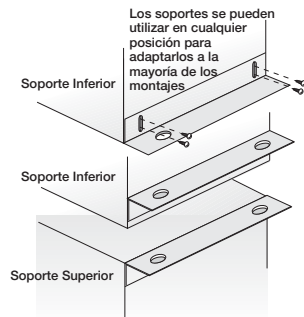


Figura 8 — Fijación de Soportes

- La instalación de la red de conductos es fundamental para el rendimiento del ventilador, como se muestra en la Figura 9. Se recomienda la red de conductos rectos (1) o la red de conductos que va en la misma dirección de la rueda (2). La red de conductos que va en la dirección opuesta a la de la rueda (3) provocará turbulencia y contrapresión, lo que dará un rendimiento deficiente.

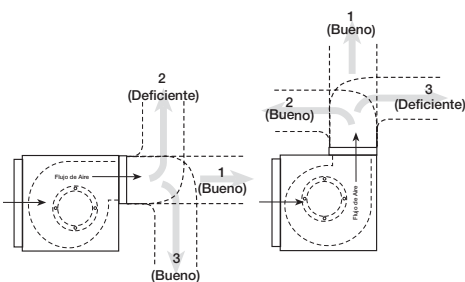


Figura 9 — Instalación de la Red de Conductos

- Deslice los conductos sobre el collar de salida del ventilador y fíjelos firmemente con tornillos de plancha. Asegúrese de que los tornillos no interfieran con el funcionamiento del regulador de tiro. Revise el regulador de tiro para asegurarse de que se abra libremente.

## Conecte el Ventilador

- Retire la cubierta del cableado. Con la ayuda de los conectores de cable apropiados, conecte el ventilador como se muestra en la Figura 10.

## 115 Voltios

El cable negro es "Activo"  
El cable blanco es "Neutro"  
El cable verde es "Tierra"

## 115/208-230 Voltios

El cable negro es "Activo"  
El cable blanco es "Activo"  
El cable verde es "Tierra"

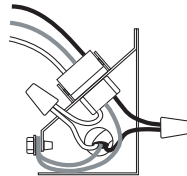


Figura 10 — Cableado Correcto

**NOTA:** Asegúrese de que el voltaje del motor corresponda al voltaje de la fuente de energía.

- Presione todo el cableado hacia la cubierta de la unidad y vuelva a colocar la cubierta del cableado.

## La Red de Conductos y el Ruido

El tablero de conductos de fibra de vidrio es una mejor opción mejor que la red de conductos de metal para reducir el ruido del ventilador y es muy recomendable para las aplicaciones de sonidos bajos. En el lugar donde se utiliza el conducto de metal, la transmisión del sonido puede reducirse con conexiones de conductos flexibles entre el ventilador y el conducto.

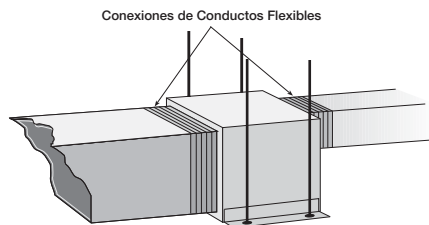


Figura 11 — Conexiones de Conductos Flexibles

## Sonido y Ubicación

Se debe considerar la ubicación de estos ventiladores antes de la instalación. En instalaciones críticas de sonido, la red de conductos aislada, las conexiones de conductos flexibles o la ubicación del ventilador en una sección remota de la red de conductos son soluciones para satisfacer los niveles de sonido del ventilador necesarios.

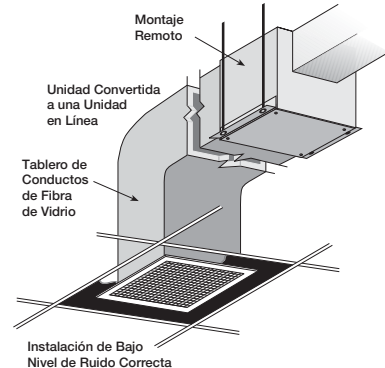


Figura 12 — Sonido y Ubicación

## Mantenimiento

**⚠ ADVERTENCIA** *Desconecte la fuente de energía antes de trabajar en la unidad. El mantenimiento se debe realizar anualmente o cuando las condiciones lo permitan.*

- La rueda del ventilador, la carcasa y la rejilla se pueden limpiar para eliminar el polvo y la grasa, si se requiere.
  - Retire la rejilla. Con la ayuda de una aspiradora con los accesorios apropiados, aspire el polvo de la rejilla. Lave la rejilla con una solución de agua tibia jabonosa. Permita que la rejilla se seque completamente antes de volver a instalarla.
  - Para limpiar la rueda del ventilador y la carcasa, desenchufe el motor del ventilador de la caja de terminales integral. Aspire la rueda del ventilador. Si es necesario, puede lavar la rueda. Seque la rueda del ventilador con un paño absorbente. Limpie el interior de la carcasa. Conecte el motor del ventilador en la caja de terminales.

# Para Obtener Repuestos, llame al 1-800-323-0620

las 24 horas del día; los 365 días del año

Por favor proporcione la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo hay)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la liste de partes

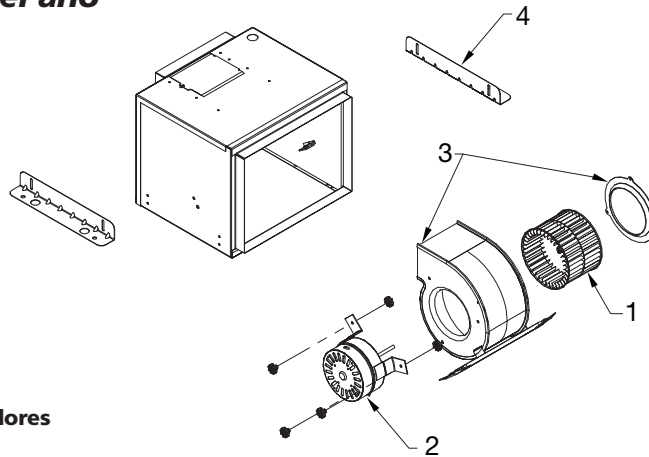


Figura 13 — Ilustración de Repuestos para Ventiladores de Gabinete en Línea

## Lista de Repuestos para Ventiladores de Gabinete en Línea (Consulte la Figura 13)

Número de Referencia	Descripción	Número de Parte para Modelos:						Cant.
		3DPE7	3DPE8	3DPE9	3DPF1	3DPF2	3DPF3	
1	Rueda	6379582	6379582	6379583	6379583	6379583	6379584	1
2	Motor	6381165	6381166	60N512	6381167	6379861	6381168	1
3	Conjunto del Espiral	6379578	6379578	6379577	6379577	6379577	6379575	1
4	Conjunto de Soporte de Montaje	6379570	6379570	6379571	6379571	6379571	6379572	1

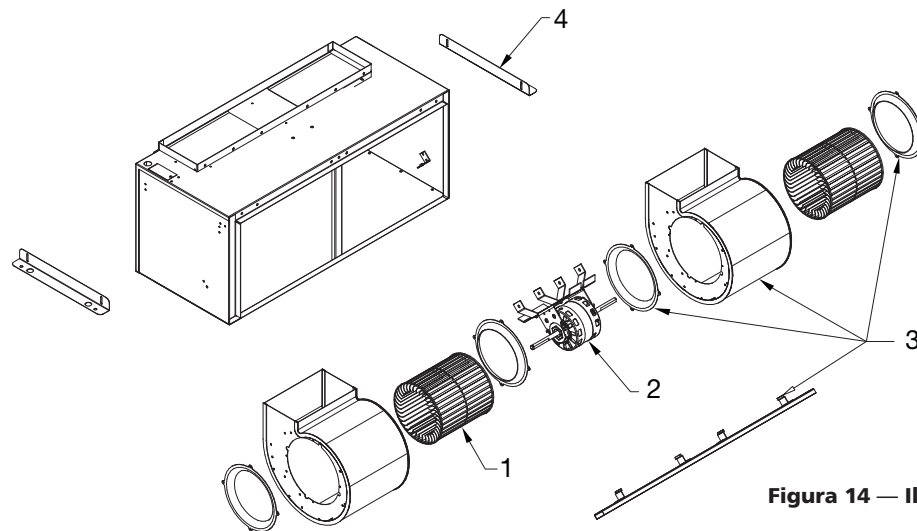


Figura 14 — Ilustración de Repuestos para Ventiladores de Doble Ancho de Gabinete en Línea

## Lista de Repuestos para Ventiladores de Doble Ancho de Gabinete en Línea (Consulte la Figura 14)

Número de Referencia	Descripción	Número de Parte para Modelos:					Cant.
		3DPF4	3DPF5	3DPF6	5AE82	5AE83	
1	Rueda	6379585	6379584	6379584	6379580	(‡)6379579	2
2	Motor	6379862	6381171	6381172	6381174	6379863	1
3	(*) Conjunto del Espiral	6379576	6379574	6379574	6379573	(‡)6379579	1
4	Conjunto de Soporte de Montaje	6379570	6379572	6379572	6379572	6379572	1

(\*) Incluye (2) espirales y el soporte de motor completamente montados, requiere la compra de (2) ruedas si es necesario.

(‡) Para la unidad 5AE83, el conjunto de la rueda y el espiral están juntos como una sola parte.

E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L

# Ventiladores de Gabinete en Línea Dayton®

## Tabla de Solución de Problemas

Síntoma	Causas Posibles	Medida Correctiva
El ventilador no funciona	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fusible o cortacircuitos quemado</li> <li>2. Motor defectuoso</li> <li>3. Se conectó incorrectamente</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reemplácelo o repárelo</li> <li>2. Reemplácelo o repárelo</li> <li>3. CORTE la energía y revise que el cableado esté conectado correctamente</li> </ol>
Flujo de aire insuficiente	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conducto bloqueado o filtros obstruidos</li> <li>2. Conducto hundido o perforado</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Límpielos o reemplácelos</li> <li>2. Repare o reemplace la sección del conducto</li> </ol>
Ruido o vibración excesiva	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Acumulación de material en la rueda</li> <li>2. Rueda del ventilador fuera de equilibrio</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Límpiela</li> <li>2. Reemplace la rueda</li> </ol>
Sobrecarga o sobrecalentamiento del motor	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Entrada de voltaje incorrecta</li> <li>2. Bobinado del motor cortocircuitado</li> <li>3. Acumulación de tierra, polvo u otros contaminantes en el motor</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste la entrada de voltaje según el voltaje del motor</li> <li>2. Reemplace el motor</li> <li>3. Limpie el motor</li> </ol>

### GARANTÍA LIMITADA

**GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO DAYTON.** VENTILADORES DE GABINETE EN LÍNEA DAYTON®, LOS MODELOS INCLUIDOS EN ESTE MANUAL, TIENEN GARANTÍA DE DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) POR DEFECTOS DE FABRICACIÓN O MATERIALES DURANTE SU USO NORMAL DURANTE UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. TODA PIEZA QUE SE DEMUESTRE QUE TENGA DEFECTOS DE MATERIAL O DE MANO DE OBRA Y SE DEVUELVA A UN LUGAR DE SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO, DESIGNADO POR DAYTON, COSTOS DE TRANSPORTE PREPAGADOS, SERÁ COMO RECURSO EXCLUSIVO, REPARADA O REEMPLAZADA SEGÚN EL CRITERIO DE DAYTON. POR DEMANDA DE GARANTÍA LIMITADA, VER DISPOSICIÓN INMEDIATA A CONTINUACIÓN. ESTA GARANTÍA LIMITADA LE DA AL COMPRADOR DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS QUE VARIAN DE UNA JURISDICCIÓN A OTRA.

**RESTRICCIÓN DE RESPONSABILIDAD.** HASTA DONDE LO PERMITA LA LEGISLACIÓN PERTINENTE, DAYTON NIEGA EXPRESAMENTE SU RESPONSABILIDAD EN DAÑOS DE INDIRECTOS O EMERGENTES. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EN TODOS LOS CASOS SE LIMITA AL PRECIO DE COMPRA Y NO DEBE EXCEDER ÉSTE.

**DENEGACIÓN DE GARANTÍA.** SE HA HECHO UN GRAN ESFUERZO POR PROPORCIONAR INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO E ILUSTRAR LOS PRODUCTOS DE MANERA PRECISA EN ESTE DOCUMENTO; SIN EMBARGO, TAL INFORMACIÓN E ILUSTRACIONES TIENEN EL ÚNICO PROPÓSITO DE IDENTIFICACIÓN, Y NO EXPRESA NI IMPLICA UNA GARANTÍA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN DE BUENA CALIDAD, O QUE SE ADAPTEN E UN PROPÓSITO EN ESPECIAL, NI QUE LOS PRODUCTOS ESTÉN NECESARIAMENTE DE ACUERDO CON LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCIÓN DE LO QUE SE DETALLA A CONTINUACIÓN, NINGUNA GARANTÍA NI AFIRMACIÓN DE HECHO, EXPRESA O IMPLÍCITA, APARTE DE LO QUE SE INCLUYE EN LA "GARANTÍA LIMITADA" ESTÁ HECHA O AUTORIZADA POR DAYTON.

**Asesoría Técnica y Recomendaciones, Exención de Responsabilidad.** No obstante las prácticas, tratos o costumbre del oficio anteriores, las ventas no incluirán asesoría o asistencia técnica, o el diseño del sistema. Dayton no asume obligaciones ni responsabilidades debido a recomendaciones, opiniones o asesorías no autorizadas en cuanto a la elección, la instalación o el uso de productos.

**Aptitud del Producto.** Muchas jurisdicciones tienen códigos y ordenanzas que regulan las ventas, la construcción, la instalación, y/o el uso de productos para ciertos propósitos, que pueden variar con respecto a los de las áreas vecinas. Si bien se hacen intentos para garantizar que los productos Dayton cumplan tales códigos, Dayton no garantiza su cumplimiento y no puede ser responsable por la manera en que se instalen o usen los productos. Antes de la compra y del uso de un producto, revise sus aplicaciones y todos los códigos, y reglamentos nacionales y locales pertinentes, y asegúrese de que el producto, su instalación y su uso estén en conformidad con ellos.

Ciertos aspectos de la denegación no se aplican a productos del consumidor; por ej., (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o la limitación de daños accidentales o resultantes, por lo que la limitación o exclusión mencionadas anteriormente, pueden no aplicarse a usted; (b) además, algunas jurisdicciones no permiten una limitación sobre la duración de una garantía implícita, en consecuencia, la limitación mencionada anteriormente puede no aplicarse a usted; y (c) por ley, durante el período de esta Garantía Limitada, cualquier garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para un propósito en particular que se aplique a productos del consumidor adquiridos por consumidores, no puede ser excluida ni rechazada.

**Disposición Inmediata.** Se realizará un esfuerzo de buena fe para corregir o realizar otros ajustes de manera oportuna con respecto a cualquier producto que se demuestra que tenga defectos dentro de la garantía limitada. En caso de existir un producto con fallas dentro de la garantía limitada, escriba o llame al distribuidor a quien le compró el producto. Éste le indicará qué hacer. Si el problema no se resuelve de manera satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección que figura a continuación, indicando nombre del distribuidor, dirección, fecha y número de la factura del distribuidor, y describa la naturaleza de la falla. Título y riesgo de pérdida pasan al comprador en la entrega a la compañía de transporte. Si el producto se dañó durante el transporte, presente el reclamo al transporte.

Fabricado por Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714 U.S.A.

**Veillez lire et conserver ces instructions.** Lisez avec attention avant d'essayer d'assembler, d'installer, d'utiliser ou d'entretenir le produit décrit. Pour votre protection et celle des autres, respectez toutes les informations de sécurité. Toute infraction à ces instructions peut provoquer des blessures corporelles et des dommages matériels ! Conservez ces instructions pour consultation ultérieure.

# Caissons de ventilation en ligne de Dayton®

## Description

Caissons d'extraction hautes performances Dayton pour applications résidentielles, commerciales, industrielles et de collectivités. Assemblés d'usine avec refoulement horizontal, ils peuvent être tournés pour produire un refoulement vertical. Fabriqués en acier galvanisé, avec panneau d'accès amovible sur le fond de l'appareil. Les moteurs à lubrification permanente comportent une protection contre les surcharges et un faisceau de câbles pouvant faire office de coupe-circuit. Fournis avec visserie et supports de fixation. Les ventilateurs sont homologués UL/cUL, norme 507.

## Accessoires en option

Description	N° de modèle
Régulateur de vitesse :	1DGV1-1DGV3



Dayton Electric Mfg. Co. certifie que les ventilateurs décrits aux présentes sont autorisés à porter le sceau de l'AMCA. Les caractéristiques indiquées ici reposent sur des essais et procédures effectués conformément à la Publication 211 de l'AMCA et répondent aux exigences du programme de certification des caractéristiques de l'AMCA.

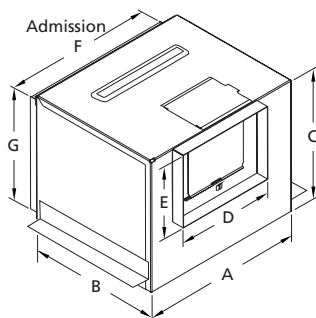


Figure 1 — Dimensions modèle en ligne

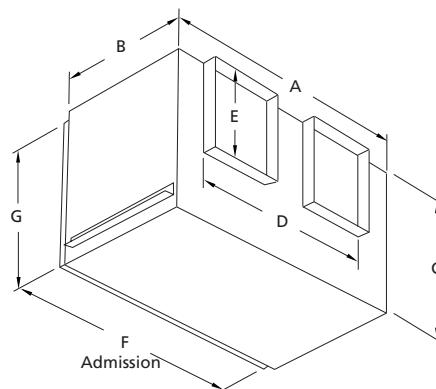


Figure 2 — Dimensions modèle en ligne double largeur

## Dimensions et caractéristiques

Modèle	A	B	C	D	E	F	G	Régulateur de vitesse conseillé
<b>EN LIGNE (voir Figure 1)</b>								
3DPE7, 3DPE8	33,7 cm	27,0 cm	26,7 cm	20,3 cm	15,2 cm	30,5 cm	23,5 cm	1DGV1
3DPE9, 3DPF1, 3DPF2	35,6	30,2	28,6	20,3	20,3	32,7	25,4	1DGV1
3DPF3	45,7	36,5	36,8	20,3	20,3	42,9	33,7	1DGV2
<b>EN LIGNE DOUBLE LARGEUR (voir Figure 2)</b>								
3DPF4	60,0 cm	29,5 cm	29,5 cm	49,5 cm	20,3 cm	57,5 cm	26,7 cm	1DGV2
3DPF5, 3DPF6	60,3	36,5	36,8	47,6	20,3	57,5	33,7	1DGV3
5AE82	88,9	37,5	37,5	71,1	15,2	83,2	33,0	1DGV3
5AE83	115,6	41,9	41,9	101,6	27,9	109,9	37,1	—



# Caissons de ventilation en ligne de Dayton®

## Performances

Modèle	Moteur		Tension (V)	Inten- sité pleine charge (A)	Sones à 0,100" SP à 5 pi	Sones à 0,250" SP à 5 pi	Débit d'air (pi <sup>3</sup> /min) à la pression statique indiquée								
	tr/min	Watts					0.000"	0.100"	0.125"	0.250"	0.375"	0.500"	0.625"	0.750"	
<b>EN LIGNE</b>															
3DPE7	950	51	115	0,62	0,7	0,9	124	112	110	102	77	—	—	—	—
3DPE8	1400	100	115	1,10	1,4	1,9	215	202	198	180	159	121	—	—	—
3DPE9	1000	83	115	0,79	1,0	1,7	266	246	241	221	205	187	165	132	—
3DPF1	1050	80	115	0,71	1,2	2,0	318	299	292	265	248	229	201	144	—
3DPF2	1350	144	115	1,33	2,0	2,4	412	400	397	382	363	339	324	309	—
3DPF3	1070	217	115	3,11	2,1	2,0	545	514	506	464	405	324	—	—	—
<b>EN LIGNE, DOUBLE LARGEUR</b>															
3DPF4	1100	350	115	3,20	1,9	1,7	766	755	752	739	726	702	678	635	—
3DPF5	1095	455	115	6,65	2,4	2,3	1182	1110	1093	1013	922	832	743	—	—
3DPF6	1450	822	115	7,80	3,2	3,2	1584	1543	1533	1483	1439	1395	1345	1293	—
5AE82	1100	735	115	7,80	4,5	4,1	2249	2175	2156	2044	1900	1701	1424	1114	—
5AE83	1100	1330	115/208-230	10,5/7,10	5,0	6,2	3778	3653	3622	3460	3280	3091	2844	2551	—

Valeurs certifiées pour une installation de type D : admission à gaine, refoulement à gaine. Les valeurs indiquées tiennent compte des effets d'un registre antirefoulement. La vitesse (tr/min) indiquée est nominale. Valeurs basées sur la vitesse effective lors de l'essai. Les données acoustiques indiquées sont des valeurs de sonie exprimées en sones ventilateur à 1,5 m (5 pieds) en champ libre sphérique calculés selon la norme AMCA 301. Valeurs indiquées pour une installation de type D : niveaux de sonie sphérique à l'admission à gaine. Les valeurs indiquées n'incluent pas les effets de la correction de bout de gaine. Ces valeurs sont basées sur une gaine isolée de 3,0 m (10 pi). Le sceau de certification des caractéristiques de l'AMCA s'applique uniquement au fonctionnement dans l'air.

## Déballage

- Vérifier l'absence de tout dommage éventuellement causé par le transport.
- Les réclamations pour dommages dus au transport sont à adresser au transporteur.
- Vérifier que les boulons, vis, vis de calage, etc. ne se sont pas desserrés durant le transport. Resserrer le cas échéant. Actionner la turbine à la main pour s'assurer qu'elle tourne librement.

## Informations générales sur la sécurité

**⚠ DANGER** *Ne pas dépendre d'un interrupteur comme unique moyen de coupure de l'alimentation lors de l'installation ou de l'entretien de l'appareil. Pour écarter les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure grave, veiller à toujours débrancher, verrouiller et étiqueter la source de courant avant l'installation ou l'entretien. Le moteur redémarre*

**sans avertir après déclenchement de la protection thermique. Ne pas toucher le moteur en marche, il peut être assez chaud pour causer des lésions.**

**⚠ DANGER** *Ne pas placer de parties du corps ni d'objets dans les ouvertures du ventilateur, du moteur ou de l'entraînement si l'appareil est raccordé à une source de courant.*

**⚠ AVERTISSEMENT** *Ne pas utiliser ce matériel dans des atmosphères explosives !*

**⚠ AVERTISSEMENT** *Pour réduire le risque de blessure corporelle, respecter ce qui suit :*

- La pose et le câblage électrique doivent être effectués par des personnes qualifiées en conformité avec les codes et normes en vigueur, y compris pour la résistance au feu du bâtiment.
- Une quantité d'air suffisante est nécessaire pour la bonne combustion et l'extraction des gaz brûlés par le conduit d'évacuation (cheminée) d'appareils à combustible afin d'éviter le refoulement. Veiller à suivre les indications du fabricant du matériel de chauffe, les normes de sécurité telles que celles publiées par la National Fire Protection Association (NFPA) et l'American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE) et la réglementation en vigueur.
- Appareil pouvant être utilisé avec un régulateur de vitesse à semi-conducteurs.
- Utiliser cet appareil exclusivement comme prévu par le fabricant. En cas de questions, communiquer avec le fabricant.
- Lire et respecter toutes les instructions et marques de mise en garde. S'assurer que la source d'alimentation est conforme aux exigences pour le matériel et à la réglementation en vigueur.



# Modèles 3DPE7 à 3DPE9, 3DPF1 à 3DPF6, 5AE82 et 5AE83

## Informations générales sur la sécurité (suite)

- Avant tout entretien ou nettoyage de l'appareil, couper l'alimentation sur le tableau de commande et verrouiller le dispositif de sectionnement pour empêcher toute mise sous tension accidentelle. Si le dispositif de sectionnement ne peut pas être verrouillé, attacher un moyen de mise en garde bien visible, tel qu'un panneau, au tableau de commande.
- Ces caissons ne sont pas conseillés pour les applications d'aspiration de vapeurs de cuisson. Ils sont conçus essentiellement pour l'aspiration d'air propre à basse température. La Figure 7 indique la distance minimale de placement de ces caissons par rapport à l'équipement de cuisson.
- Le moteur doit être correctement et solidement relié à la terre. Pour cela, le raccorder à un chemin de câble à revêtement métallique relié à la terre au moyen d'un fil de terre séparé raccordé au métal nu de la carcasse du moteur, ou autre moyen adapté.
- Protéger la conduite d'alimentation contre tout contact avec des arêtes ou autres objets coupants.
- Ne pas plier la conduite d'alimentation ni la laisser venir au contact d'huile, de graisse, de surfaces chaudes ou de produits chimiques.

**ATTENTION** À utiliser pour la ventilation générale uniquement. Ne pas utiliser pour l'aspiration de matières et vapeurs dangereuses ou explosives.

## Préparer le caisson

**AVERTISSEMENT** La pose, le dépannage et le remplacement de pièces doivent être effectués exclusivement par du personnel qualifié en conformité avec les codes et normes en vigueur, y compris pour la résistance au feu du bâtiment.

- Si la partie soufflante (moteur, turbine et volute) n'est pas montée dans le caisson, brancher la fiche électrique dans la prise du caisson puis enfiler le côté volute de la soufflante dans le caisson. La fixer avec deux vis à tête fournies, comme sur la Figure 3.

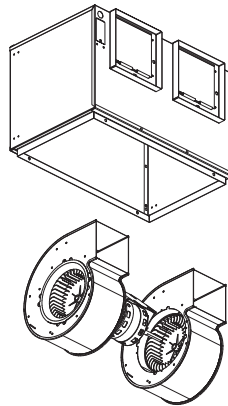


Figure 3 — Fixation de la soufflante

- Détacher le passage de câbles défonçable sur le dessus ou le côté, en fonction de la direction de câblage, en le repliant d'un côté à l'autre pour casser les languettes (Figure 4).

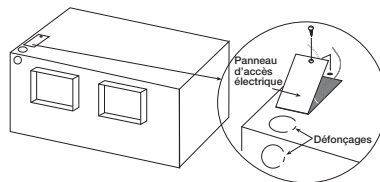


Figure 4 — Ouverture défonçable

- Observer la gaine pour voir si la décharge de la soufflante doit être pivotée de l'horizontale à la vertical (Figure 5).

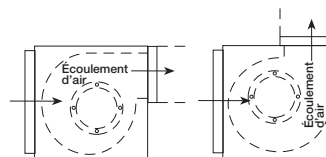


Figure 5 — Rotation de la soufflante

- Pour passer d'une décharge horizontal à verticale, déposer les deux vis de fixation de la soufflante puis extraire la soufflante hors du caisson. Tourner la soufflante de 180 degrés et la remettre dans le caisson. Utiliser les mêmes vis pour rattacher la soufflante dans le caisson. Retourner le caisson et déposer les quatre vis de fixation de l'ensemble gaine de refoulement et registre. Échanger cet ensemble avec la plaque fixée sur le dessus du caisson (Figure 6).

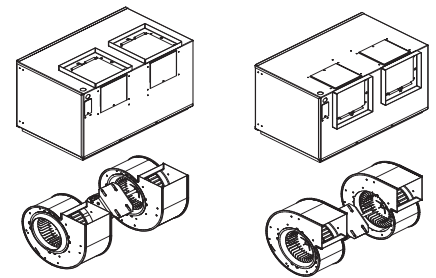


Figure 6 — Rotation du refoulement

## Pose

- Pour obtenir des résultats optimum, choisir l'emplacement de manière à limiter au maximum la longueur du conduit et le nombre de coudes. Ne pas poser la grille d'aspiration à proximité d'équipement de cuisson (Figure 7).

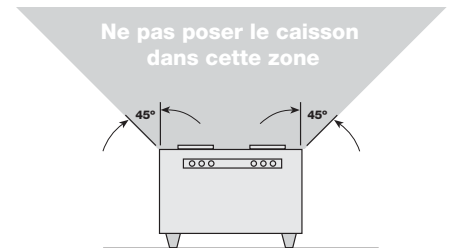


Figure 7 — Emplacement de pose à 45°

- Attacher les supports de fixation réglables à l'appareil, mais ne pas serrer les vis avant d'avoir déterminé la hauteur correcte (Figure 8, page 4).

# Caissons de ventilation en ligne de Dayton®

## Pose (suite)

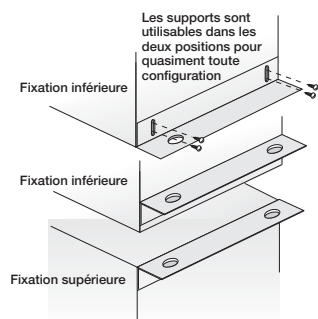


Figure 8 — Fixation des supports

- La pose des gaines est essentielle au bon fonctionnement du caisson de ventilation (Figure 9). Il est conseillé de prévoir une gaine droite (1) qui tourne dans le même sens que la turbine (2). Une gaine coudée dans le sens opposé à la rotation de la turbine (3) produit des turbulences et une contrepression préjudiciable aux performances.

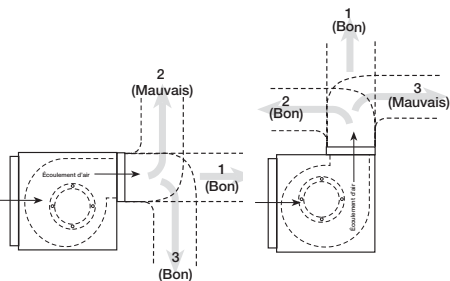


Figure 9 — Pose de la gaine

- Enfiler la gaine sur le collier de refoulement de l'appareil et le fixer solidement avec des vis à tête. Vérifier que les vis n'entravent pas le fonctionnement du registre. Vérifier que le registre s'ouvre librement.

## Câbler le caisson

- Déposer le capot de câblage. À l'aide de connecteurs adaptés, câbler le caisson de ventilation comme sur la Figure 10.

## 115 V

Le fil noir est la phase  
Le fil blanc est le neutre  
Le fil vert est la terre

## 115/208-230 V

Le fil noir est la phase  
Le fil blanc est la phase  
Le fil vert est la terre

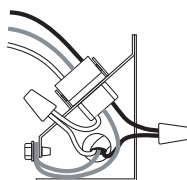


Figure 10 — Câblage correct

**REMARQUE :** Vérifier que la tension du moteur est compatible avec la celle la source de courant.

- Enfoncer tous les câbles à travers le capot du caisson et remonter le capot de câblage.

## Gaine et bruit

Les gaines en fibre de verre sont un meilleur choix que les gaines en métal pour réduire le bruit de la soufflante et hautement conseillées pour les applications à bas bruit. Lorsqu'une gaine métallique est utilisée, la transmission acoustique peut être réduite au moyen de raccords flexibles entre le caisson et la gaine.

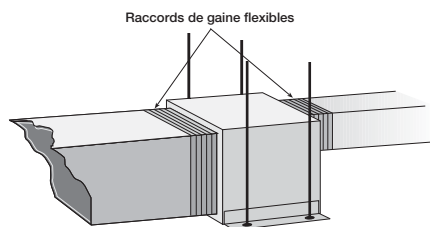


Figure 11 — Raccords de gaine flexibles

## Acoustique et emplacement

L'emplacement des caissons doit être prise en compte avant la pose du circuit. Dans les installations où l'acoustique est critique, les gaines isolées, les raccords de gaine flexibles ou le placement du caisson à un point éloigné de la gaine sont des solutions permettant d'obtenir l'atténuation sonore requise.

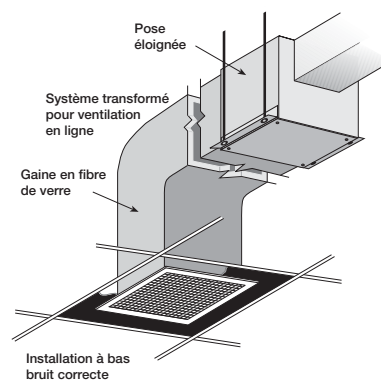


Figure 12 — Acoustique et emplacement de pose

## Entretien

**⚠ AVERTISSEMENT** Débrancher la source d'alimentation avant de travailler sur l'appareil. L'entretien doit être effectué chaque année ou en fonction de la situation.

- Nettoyer la poussière et la graisse de la turbine, du caisson et de la grille selon les besoins.
  - Déposer la grille. Avec un aspirateur équipé des accessoires corrects, aspirer la poussière de la grille. Laver la grille à l'eau tiède savonneuse. Bien laisser sécher la grille avant de la remettre en place.
  - Pour nettoyer la turbine et le carter, débrancher le moteur du boîtier de raccordement intégré. Passer la turbine à l'aspirateur. Si nécessaire, la turbine peut être lavée. Essuyer la turbine avec un chiffon absorbant. Essuyer l'intérieur du caisson. Rebrancher le moteur dans le boîtier de raccordement.

## Pour les pièces de rechange, appeler le 1-800-323-0620

### 24 h/24 – 365 jours par an

Veillez fournir les renseignements suivants :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (le cas échéant)
- Description et numéro de pièce indiqués sur la nomenclature des pièces

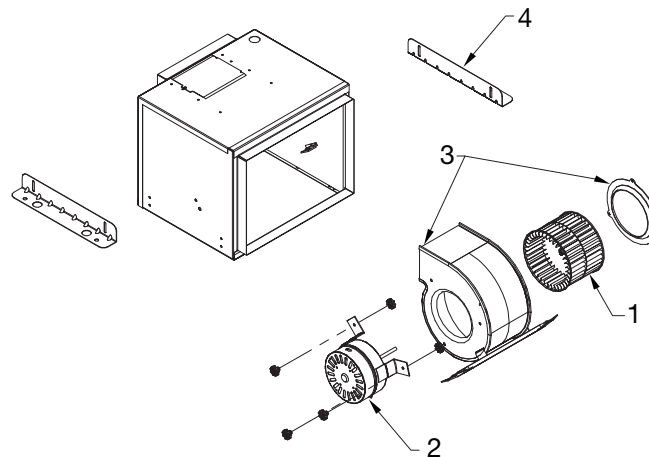


Figure 13 — Pièces de rechange pour caissons de ventilation en ligne

### Nomenclature des pièces de rechange pour caissons de ventilation en ligne (voir Figure 13)

Numéro de référence	Description	Numéro de pièce pour le modèle :						Qté
		3DPE7	3DPE8	3DPE9	3DPF1	3DPF2	3DPF3	
1	Turbine	6379582	6379582	6379583	6379583	6379583	6379584	1
2	Moteur	6381165	6381166	60N512	6381167	6379861	6381168	1
3	Volute	6379578	6379578	6379577	6379577	6379577	6379575	1
4	Nécessaire supports fixation	6379570	6379570	6379571	6379571	6379571	6379572	1

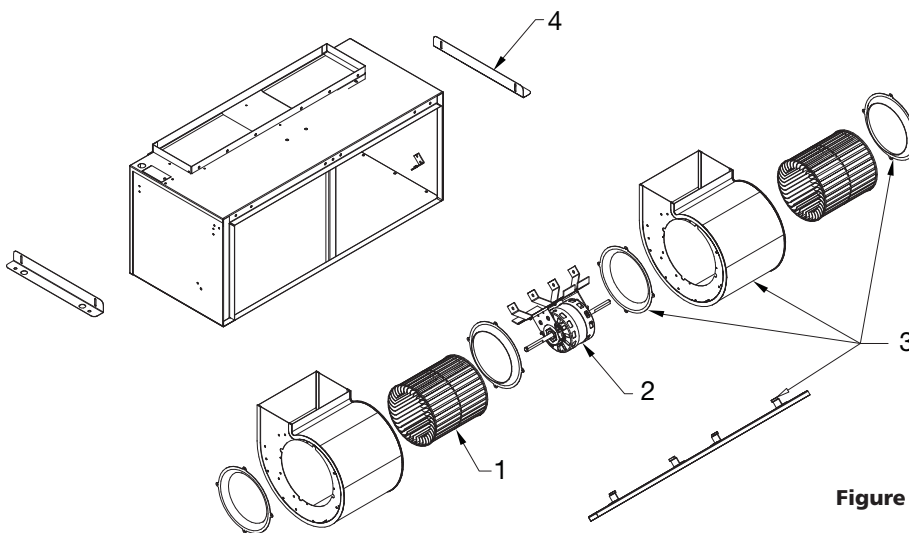


Figure 14 — Pièces de rechange pour caissons de ventilation en ligne de double largeur

### Nomenclature des pièces de rechange pour caissons de ventilation en ligne de double largeur (voir Figure 14)

Numéro de référence	Description	Numéro de pièce pour le modèle :					Qté
		3DPF4	3DPF5	3DPF6	5AE82	5AE83	
1	Turbine	6379585	6379584	6379584	6379580	(‡)6379579	2
2	Moteur	6379862	6381171	6381172	6381174	6379863	1
3	(*) Volute	6379576	6379574	6379574	6379573	(‡)6379579	1
4	Nécessaire supports fixation	6379570	6379572	6379572	6379572	6379572	1

(\*) Comprend deux (2) volutes et le support de moteur entièrement assemblés, nécessite l'achat de deux (2) turbines le cas échéant.

(‡) Sur le modèle 5AE83, la turbine et la volute sont fournis ensemble d'une seule pièce.

FRANÇAIS

# Caissons de ventilation en ligne de Dayton®

## Dépannage

Symptôme	Cause(s) possible(s)	Action corrective
Le caisson de ventilation ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fusible grillé ou disjoncteur ouvert</li> <li>2. Moteur défectueux</li> <li>3. Mauvais câblage</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Changer ou réparer</li> <li>2. Changer ou réparer</li> <li>3. COUPER l'alimentation et contrôler le bon raccordement des câbles</li> </ol>
Débit d'air insuffisant	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gaine obstruée ou filtres colmatés</li> <li>2. Gaine écrasée ou perforée</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyer ou remplacer</li> <li>2. Réparer ou changer la portion de gaine</li> </ol>
Bruit ou vibration excessifs	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Accumulation de matières sur la turbine</li> <li>2. Turbine déséquilibrée</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyer</li> <li>2. Changer la turbine</li> </ol>
Surcharge ou surchauffe du moteur	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tension d'alimentation incorrecte</li> <li>2. Bobinage du moteur en court-circuit</li> <li>3. Dépôt de poussière, saleté ou autres contaminants sur le moteur</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Alimenter sous une tension correspondant à celle du moteur</li> <li>2. Moteur défectueux</li> <li>3. Nettoyer le moteur</li> </ol>

## GARANTIE LIMITÉE

**GARANTIE LIMITEE DE UN AN DE DAYTON.** LES MODÈLES CAISSONS DE VENTILATION EN LIGNE DE DAYTON® COUVERTS DANS CE MANUEL SONT GARANTIS À L'UTILISATEUR D'ORIGINE PAR DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON), CONTRE TOUT DÉFAUT DE FABRICATION OU DE MATÉRIAUX, LORS D'UNE UTILISATION NORMALE, ET CELA PENDANT UN AN APRÈS LA DATE D'ACHAT. TOUTE PIÈCE, DONT LES MATÉRIAUX OU LA MAIN D'OUVRE SERONT JUGÉS DÉFECTUEUX, ET QUI SERA RENVOYÉE PORT PAYÉ, À UN CENTRE DE RÉPARATION AUTORISÉ PAR DAYTON, SERA, À TITRE DE SOLUTION EXCLUSIVE, SOIT RÉPARÉE, SOIT REMPLACÉE PAR DAYTON. POUR LE PROCÉDÉ DE RÉCLAMATION SOUS GARANTIE LIMITÉE, REPORTEZ-VOUS À LA CLAUSE DE « DISPOSITION PROMPTE » CI-DESSOUS. CETTE GARANTIE LIMITÉE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES QUI VARIENT DE JURIDICTION À JURIDICTION.

**LIMITES DE RESPONSABILITÉ.** LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI, POUR LES DOMMAGES INDIRECTS OU FORTUITS EST EXPRESSEMENT DÉNIÉE. DANS TOUS LES CAS LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON EST LIMITÉE ET NE DÉPASSERA PAS LA VALEUR DU PRIX D'ACHAT PAYÉ.

**DÉSISTEMENT DE GARANTIE.** DE DILIGENTS EFFORTS SONT FAITS POUR FOURNIR AVEC PRÉCISION LES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS DES PRODUITS DÉCRITS DANS CETTE BROCHURE ; CEPENDANT, DE TELLES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS SONT POUR LA SEULE RAISON D'IDENTIFICATION, ET N'EXPRIMENT NI N'IMPLIQUENT QUE LES PRODUITS SONT COMMERCIALISABLES, OU ADAPTÉS À UN BESOIN PARTICULIER, NI QUE CES PRODUITS SONT NÉCESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS OU DESCRIPTIONS. SAUF POUR CE QUI SUIT, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, ÉNONCÉE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CE QUI EST ÉNONCÉ DANS LA « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS N'EST FAITE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

**Désistement sur les conseils techniques et les recommandations.** Peu importe les pratiques ou négociations antérieures ou les usages commerciaux, les ventes n'incluent pas l'offre de conseils techniques ou d'assistance ou encore de conception de système. Dayton n'a aucune obligation ou responsabilité quant aux recommandations non autorisées, aux opinions et aux suggestions relatives au choix, à l'installation ou à l'utilisation des produits.

**Conformité du produit.** De nombreuses juridictions ont des codes et règlements qui gouvernent les ventes, constructions, installations et/ou utilisations de produits pour certains usages qui peuvent varier par rapport à ceux d'une zone voisine. Bien que Dayton essaie de s'assurer que ses produits s'accordent avec ces codes, Dayton ne peut garantir cet accord, et ne peut être jugée responsable pour la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'usage d'un produit, revoir les applications de ce produit, ainsi que tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables, et s'assurer que le produit, son installation et son usage sont en accord avec eux.

Certains aspects de désistement ne sont pas applicables aux produits pour consommateur ; ex : (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou fortuits et donc la limitation ou exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent ; (b) également, certaines juridictions n'autorisent pas de limitations de durée de la garantie implicite, en conséquence, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent ; et (c) par force de loi, pendant la période de cette Garantie Limitée, toutes garanties impliquées de commerciabilité ou d'adaptabilité à un besoin particulier applicables aux produits de consommateurs achetés par des consommateurs, peuvent ne pas être exclues ni autrement désistées.

**Disposition prompte.** Un effort de bonne foi sera fait pour corriger ou ajuster rapidement tout produit prouvé défectueux pendant la période de la garantie limitée. Pour tout produit considéré défectueux pendant la période de garantie limitée, contacter tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire doit donner des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, et en décrivant la nature du défaut. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 États-Unis

Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co.  
Niles, Illinois 60714 États-Unis

**Dayton®**



# Notes/Notas/Notes

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L

F  
R  
A  
N  
Ç  
A  
I  
S

Large blank area with horizontal lines for writing notes, organized into three vertical sections corresponding to the language labels: English, Spanish, and French.